

Interpretación de Nombres Geográficos Indígenas de Nicaragua

Achiote.- Nombre de la planta tintórea que Linneo llama Bixa orellana, tomado de bija con el que los indígenas antillanos designaban dicho árbol.

Aguacatata.- Sitio de tierra al N.E. de la ciudad de León. Radicales: ahuatl, fruto comestible (Persea grattissima, Gaern) atl, agua; o sea “Agua de Aguacates”.

Aguacha.- Se compone así: ahuatl, roble: xalli, arena: “arenal de los robles”.

Amasagua.- Nombre de una quebrada o cuenca formada entre las faldas de los volcanes de San Cristóbal y de Apastepe, al Oriente de Chinandega.

Batahola.- Paraje al Oeste de Managua. Significa “Lugar de maíz desgranado”: patlaolla.

Bombonasi.- Bajadero de la laguna de Masaya. Propiamente Nimbanusi, que significa “agua de las mujeres”: nimbu, agua: nasi,

mujeres”.

Bulsirpi.- Afluente del río Coco y pueblo de indígenas en la ribera del mismo río.

Cacaulí.- Paraje de las Segovias. Etimología: cacau, cacao: lí, “río del cacao”.

Caimito.- Fruta del árbol del mismo nombre, muy común en nuestra tierra.

Cajalagua.- Calli, casas: xalla, arena: huac: en el agua: “En las casas del agua arenosa”

Carca.- Corrupción de Kajka, nombre de una especie de palmera, llamada palma caribe.

Choluteca.- Significa “habitantes de Cholula”; y éste a su vez se deriva de choloa, correr, que significa “lugar de huida”.

Chontales.- Región central de Nicaragua, notable por las innumerables bellezas de todo género que encierra. Su nombre viene de la abundancia de palmeras llamadas

chonta.

Guamolas.- Antiguo nombre del llamado río Brujo al Este de Nagarote, Departamento de León.

Guas.- En sumo y ulúa significa agua, río; was. Es nombre de lugar.

Guyú.- Paraje de la Isla de Ometepe. Este nombre es el de una especie de pan que los indios precolombinos ofrecían a sus dioses.

Huacaisique.- Valle del pueblo de Santa Rosa, Depto. de León. Significa “cosecha de huacales”.

Huehuate.- Salinas del depto. de Carazo en la costa del Pacífico. Hue, viejo: huehuatl, muy viejo.

Jinotega.- Ciudad cabecera del Departamento del mismo nombre. Significa vecinos o habitantes de los jiñocuaos”.

Jiquelite.- Nombre de varios parajes de Nicaragua. Es el de la hierba de la cual se extrae el añil.

Krupunta.- Significa Kru,

guayaba; unta, bosque: la p es ligativa. “Bosque de guayabos”.

Kuapu.- Apócope de Kua-puka, “piojo colorado”.

Kuruwas.- Significa “río de tigrillos”: kuru, tigrillos: was, río.

Laulusiksa.- Laulu, mangle; siksa, negro, o sea “mangle negro”.

Levenkrik.- Anglicismo. Viene de Eleven creek, “once arroyos”. Pueblo en la ribera del Río Coco.

Limay.- Pueblo del Depto. de Estelí; importante centro minero en años pasados.

Maisama.- Valle de Matagalpa. Significa “cabeza seca” Maik, sama: Maika, cabeza: sama, seca.

Majaste.- Río del Depto. de Rivas, que desemboca al Sur-oeste del Cocibolca. su nombre significa “río del mancuerno”. Maxatl, mancuerno: horcajadura. (MM)